

PROGRAMA DE ACTIVIDADES.

AÑO 2016

CARRERA: Trad. Públ. de Portugués **AÑO ACADEMICO:** 2016

COMISIÓN: **TURNO:**

OBLIGACIÓN ACADÉMICA:

DURACIÓN: Anual **ASIGNACIÓN HORARIA:** 4 horas

PROFESOR TITULAR A CARGO:

1- OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA

La inclusión de la materia Lengua Portuguesa II responde a la necesidad de un espacio en el que coincidan los saberes correspondientes a las distintas materias, posibilitando un trabajo desde un enfoque integral. Al entender y definir a la lengua como inseparable de la cultura, se torna necesario profundizar el estudio de la cultura de los países lusófonos. Con este objetivo, esta instancia abordará la lengua desde diferentes puntos de aproximación, como la gramática normativa, la lingüística textual, el análisis del discurso, las prácticas de redacción, la fonética, etc. Esta variedad de enfoques se reflejará también en las actividades que se realizarán, donde se trabajarán la escritura, la oralidad, la lectura y la escucha.

Objetivos

- Consolide los conocimientos lingüísticos en lengua portuguesa.
- Reflexione acerca de la complejidad de la lengua.
- Amplíe su conocimiento cultural de los países lusófonos.
- Se familiarice con distintos enfoques para el estudio de la lengua.
- Incorpore elementos para la interpretación crítica de los textos.
- Produzca textos de acuerdo a las características de los géneros textuales trabajados.
- Analice de manera crítica las noticias, discursos, opiniones.
- Incorpore los contenidos teóricos en las producciones que realizará.
- Afiance la comprensión lectora.
- Consolide prácticas de auto-corrección y consulta de fuentes.
- Establezca relaciones entre los aspectos lingüísticos y culturales.

2- UNIDADES TEMÁTICAS

Unidad 1

Lectura de artículos de actualidad. Investigación, búsqueda de vocábulos, su uso y contexto lingüístico. Lectura e interpretación de textos: Rubem Fonseca Feliz ano novo. La frase: su construcción y diferentes posibilidades. El estilo y la redacción, cómo y quién escribe. La reseña crítica. La opinión y subjetividad en el texto.

Unidad 2

Aspectos generales de la lingüística textual. Cohesión referencial, recurrential y secuencial. Coherencia figurativa y argumentativa. Conocimiento de mundo. El párrafo: unidad de composición. Organización. Tópico frasal. Cómo

desarrollar el párrafo. El párrafo descriptivo y narrativo. Figuras de sintaxis. Su uso en los textos. El ensayo, características. Análisis y producción de textos.

Unidad 3

Figuras de Lenguaje características de la persuasión – El texto publicitario. Características del género. Redacción publicitaria - Publicidades radiales y locución, características. Estereotipos en el discurso publicitario. La imagen de brasileiros en la publicidad argentina, la imagen de los argentinos en la publicidad brasileira. Función conativa del lenguaje. Producción de textos publicitarios.

Unidad 4

La tradición retórica. Verdad y verosimilitud - La estructura. Tipos de argumentos. Jerarquía de argumentos. Argumentación formal e informal. Defectos en la argumentación. Foros y debates online. Los textos de opinión en los medios. Producción de textos. Texto *Dissertativo*

Unidad 5

La redacción académica - Características del género -- El artículo académico - El resumen – La citación. Análisis y producción de textos.

3- LECTURAS OBLIGATORIAS

Textos Teóricos y textos para análisis

- BENRADT MARTINEZ, Beatriz Regina. As farsas da linguagem em “passeio noturno”, de Rubem Fonseca in Filologia e Lingüística Portuguesa, n. 2, p. 215-225, 1998.
- BLECHER, Nelson. Muito além de palavras: como decifrar os sentimentos ocultos dos consumidores. EXAME, 14-05-2003.
- BOFF, Leonardo. Para os que querem abandonar o Brasil. Disponible en <http://www.pragmatismopolitico.com.br/2014/11/leonardo-boff-para-os-que-querem-abandonar-o-brasil.html>. Con acceso el 10/11/2014
- CEREJA, Willian y COCHAR, Thereza. Texto & Interação, uma proposta de produção textual a partir de gêneros e projetos. 3ra Ed. São Paulo: Ed. Atual, 2009.
- CITELLI, Adilson. Linguagem e Persuasão. São Paulo. Editora Ática, 2002.
- DEL NERO SOBRINHA, Elizabeth. Categorização e imagens no *ensaio sobre a cegueira* em veredas on line – temática – 2/2011, p. 221-233 – ppg linguística/ufjf – juiz de fora, 2011.
- FIORIN, José Luiz. A Argumentação. São Paulo. Editora Contexto, 2014.
- FIORIN, José Luiz. Figuras de Linguagem. São Paulo. Editora Contexto, 2014.
- GARCIA, Othon M. Comunicação em Prosa Moderna, ed. 26, Rio de Janeiro, Editora FVG, 2006.
- GOES, Tony. Por que nossa propaganda insiste em maltratar os estrangeiros? Disponible en <http://f5.folha.uol.com.br/columnistas/tonygoes/2014/06/1472336-por-que-nossa-propaganda-insiste-em-maltratar-os-estrangeiros.shtml>
- GOMES, Neusa Demartini. Publicidade ou propaganda? É isso aí! Disponible en: <www.revistas.univerciencia.org>
- GUIJARRO, Pedro Passos. Papel da publicidade na construção de estereótipos. Disponible en http://www.usp.br/cje/jorwiki/exibir.php?id_texto=46.
- INFANTE, Ulisses. Do texto ao texto, Curso prático de leitura e redação. 4ta ed. São Paulo: Ed. Scipione, 1994.
- JABOR, Arnaldo. A mentira virou verdade. Disponible en <http://oglobo.globo.com/cultura/a-mentira-virou-verdade-13944296?topico=arnaldo-jabor> con acceso el 11/11/2014.
- LOPES FAVERO, Leonor. Coesão e Coerência textuais. São Paulo. Editora Ática. 2007.
- MAINARDI, DIOGO. Vou embora. Disponible en <http://veja.abril.com.br/blog/mainardi/na-revista/vou-embora/> con acceso el 12-11-2014.

- MOTTA ROTH, Desirée y Rabuske Hendges, Graciela. *Produção Textual na Universidade*. São Paulo, Parábola Editorial, 2010.
- NAGAMINE BRANDÃO, Helena. *Introdução à Análise do Discurso*. Campinas, Editora Unicamp, 2004.
- PLATÃO, Francisco y FIORIN, José Luiz. *Para entender o texto, leitura e redação*. São Paulo: Editora Ática, 1997.
- SAKAMOTO, Leonardo. Nenhum partido é dono do pensamento de esquerda (seja lá o que isso for). Blog do Sakamoto. Disponible en <http://blogdosakamoto.blogosfera.uol.com.br/>.
- SUASSUNA, Ariano. Esquerda e direita. Disponible en <http://www.pragmatismopolitico.com.br/2014/07/ariano-suassuna-esquerda-e-direita.html> con acceso el 09/11/2014.

Textos Literarios

- FONSECA, Rubem. *Feliz Ano Novo*. Rio de Janeiro. Editora Nova fronteira, 1978.
- SARAMAGO, José. *Ensaio sobre a Cegueira*. São Paulo, Companhia das Letras, 1995.
- Lispector, Clarice. *Laços de Família*, Editora Rocco, Rio de Janeiro, 2008.

4- BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- BAGNO, Marcos. *Gramática Pedagógica do Português Brasileiro*. São Paulo, Editora Parábola, 2014.
- CUNHA, Celso y CINTRA, Lindley. *Nova gramática do português contemporâneo*. 3ra ed. Rio de Janeiro: Editora Nova Fronteira, 2001.
- INFANTE, Ulisses. *Curso de Gramática Aplicada aos textos*. 4ta Ed. São Paulo: Editora Scipione, 1996.
- KOCH, Ingedore Villaça. *Introdução à lingüística textual : trajetória e grandes temas*. São Paulo. Marfins Fontes, 2004.
- MARTINS, Zeca. *Redação publicitária, a prática na prática*. São Paulo, Editora Atlas, 2003.

5- SISTEMA DE EVALUACIÓN PARCIAL

Para la aprobación de la cursada será necesaria la aprobación de los exámenes parciales con una nota igual o superior a 4 (cuatro) en cada parcial. En caso de no haber alcanzado dicha nota, o en caso de ausencia, el alumno podrá recuperar uno de los parciales.

Asimismo, para aprobar la cursada, los alumnos deberán aprobar los trabajos prácticos obligatorios que sean requeridos. Estos trabajos pueden ser escritos u orales, individuales o grupales. Será también una condición para aprobar la cursada que los alumnos tengan como mínimo el 75% de asistencia a clase.

6- SISTEMA DE EVALUACIÓN FINAL

La materia contará con una evaluación final de carácter obligatorio. Esta instancia será mediante una evaluación escrita y oral.

7- FIRMA DEL PROFESOR TITULAR Ó A CARGO DE CÁTEDRA Y FECHA